TRANSCRIPT · EPISODE 216

I Thought She Was Wrong | Juan's Second Year, Chapter 2

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

103 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

It was another busy Saturday morning at the café.

Era otra mañana de sábado ajetreada en la cafetería.

Two customers brought their coffees back to the counter within an hour.

Dos clientes trajeron sus cafés de vuelta al mostrador en una hora.

I was the person in charge of the shift, so I had to find out why.

Yo era la persona a cargo del turno, así que tenía que averiguar por qué.

I thought Sue had made both drinks incorrectly.

Pensé que Sue había preparado mal las dos bebidas.

What did you say to Sue?

¿Qué le dijiste a Sue?

Something I wish I had said differently.

Algo que me hubiera gustado haber dicho de otra manera.

The same Sue you told us about last Sunday?

¿La misma Sue que nos contaste el domingo pasado?

Yes.

- Sí.

She has worked at the café much longer than I have.

Ella ha trabajado en la cafetería mucho más tiempo que yo.

And you had just learnt to ask her for help without sounding like you were giving an order.

Y acababas de aprender a pedirle ayuda sin sonar como si estuvieras dando una orden.

Welcome to Your English Toolbox, the podcast that trains your English while you live your real life.

Bienvenido a Your English Toolbox, el podcast que entrena tu inglés mientras vives tu vida real.

I am Martin.

Soy Martin.

And I am Julia.

Y yo soy Julia.

This is Juan's Second Year, the story of a young Spanish man learning to live and work in English in Wolverhampton.

Este es el segundo año de Juan, la historia de un joven español que aprende a vivir y trabajar en inglés en Wolverhampton.

Juan is here with us again.

Juan está aquí con nosotros de nuevo.

Hello, everyone.

Hola a todos.

Last week, I told you how I became the Saturday shift supervisor at the café.

La semana pasada os conté cómo me convertí en el encargado del turno de los sábados en la cafetería.

I learnt that a clear instruction can still need care, and that I should ask Sue what she meant instead of guessing.

Aprendí que una instrucción clara aún puede necesitar cuidado, y que debería preguntarle a Sue lo que quería decir en lugar de adivinar.

Today the problem is different.

Hoy el problema es diferente.

Yes, and I would have liked a quieter second week as supervisor.

Sí, y me hubiera gustado una segunda semana más tranquila como supervisor.

Take us back to the counter.

Llévanos de vuelta al mostrador.

It was Saturday just after eleven.

Era sábado poco después de las once.

The café was busy because two buses had arrived together.

El café estaba lleno porque dos autobuses habían llegado juntos.

I was taking orders, Sue was making drinks, and Eli was bringing cups to the tables.

Yo estaba tomando pedidos, Sue estaba preparando bebidas, y Eli estaba llevando tazas a las mesas.

A customer came back and said she had ordered a cappuccino, but the cup said latte.

Una cliente volvió y dijo que había pedido un capuchino, pero la taza decía latte.

Then another customer came back with the same problem.

Luego otro cliente volvió con el mismo problema.

Did either customer say the drink itself was wrong?

¿Dijo alguno de los dos clientes que la bebida en sí estaba mal?

I did not ask them that question.

No les hice esa pregunta.

I saw two cups with the wrong names, and I looked towards Sue at the coffee machine.

Vi dos tazas con los nombres equivocados, y miré hacia Sue en la máquina de café.

So your first conclusion was that Sue had made the wrong drinks.

Así que tu primera conclusión fue que Sue había hecho las bebidas equivocadas.

Yes.

- Sí.

I thought I knew what had happened before I had checked the order tickets.

Pensé que sabía lo que había sucedido antes de haber revisado los tickets de pedido.

What did you say to her?

¿Qué le dijiste?

I asked, why did you make these wrong?

Le pregunté: «¿Por qué has preparado estas bebidas mal?»

That is a strong question.

Esa pregunta suena acusadora.

I know.

—Lo sé.

It sounds as if I have already decided she is responsible.

Suena como si ya hubiera decidido que ella es la responsable.

How did Sue respond?

¿Cómo respondió Sue?

She put down the jug and said, show me the tickets.

Dejó la jarra y dijo: «Enséñame los tickets de pedido».

She did not raise her voice.

Ella no levantó la voz.

We looked at the first cup together.

Miramos la primera taza juntos.

What did the ticket say?

¿Qué ponía en el ticket de pedido?

Latte.

Latte.

So did the second ticket.

En el segundo ticket ponía lo mismo.

Sue had made two lattes, exactly as the tickets said.

Sue había preparado dos lattes, exactamente como indicaban los tickets de pedido.

But the customers had said cappuccino.

Pero los clientes habían dicho capuchino.

Yes.

- Sí.

I had entered latte twice when I took their orders.

Había registrado «latte» dos veces al tomarles el pedido.

The mistake started with me at the till, even though I was looking at the coffee machine.

El error empezó conmigo en la caja, a pesar de que estaba mirando la máquina de café.

It was easy to see why you first looked towards Sue.

Era fácil ver por qué miraste primero hacia Sue.

Yes, but I should have checked the tickets first.

Sí, pero debería haber revisado primero los tickets de pedido.

Sue asked me whether the buttons had changed on the screen.

Sue me preguntó si los botones habían cambiado en la pantalla.

It was just me, two buses and a very fast line of customers.

Era solo yo, dos autobuses y una fila muy rápida de clientes.

What did you do next?

¿Qué hiciste después?

I apologised to Sue.

Me disculpé con Sue.

Then I apologised to the customers and we made the right drinks.

Luego me disculpé con los clientes y hicimos las bebidas adecuadas.

For the rest of the shift, I repeated each order before pressing the button.

Durante el resto del turno, repetí cada orden antes de pulsar el botón.

Did that slow everything down?

¿Eso lo ralentizó todo?

A little.

Un poco.

But it was faster than making the same drink twice.

Pero era más rápido que hacer la misma bebida dos veces.

There are two English problems inside this story.

Hay dos problemas de inglés dentro de esta historia.

The first is how to raise a problem without accusing someone before you know what happened.

La primera es cómo plantear un problema sin acusar a alguien antes de saber lo que pasó.

The second is how to correct yourself clearly when the mistake turns out to be yours.

El segundo es cómo corregirse claramente cuando el error resulta ser suyo.

Juan, if you could go back to that moment, what would you say first?

Juan, si pudieras volver a ese momento, ¿qué dirías primero?

I would say, I noticed that two drinks came back with different names from the ones the customers asked for.

Diría que me di cuenta de que dos bebidas regresaron con nombres diferentes de los que los clientes pidieron.

Could we check the tickets together?

¿Podemos revisar juntos los tickets de pedido?

The word noticed is helpful here.

La palabra noticed resulta útil aquí.

It reports what you saw, not who caused it.

Describe lo que viste, sin atribuir la causa a nadie.

Could we check the tickets together is also practical.

La pregunta «¿Podemos revisar juntos los tickets?» también es práctica.

It asks for a shared action that may reveal what happened.

Pide una acción compartida que pueda revelar lo que sucedió.

Of course, if the issue is urgent, you can be more direct about stopping the work while you check.

Por supuesto, si el problema es urgente, puedes ser más directo sobre detener el trabajo mientras lo revisas.

I still have to take responsibility for the shift.

Sigo siendo responsable del turno.

I just do not have to guess who is to blame.

Simplemente no tengo que adivinar quién tiene la culpa.

Juan, can you give us the exact words of your apology to Sue?

Juan, ¿podrías darnos las palabras exactas de tu disculpa a Sue?

You are right.

Tienes razón.

I entered the orders incorrectly.

Ingresé los pedidos incorrectamente.

I am sorry I assumed the mistake was yours.

Lamento haber asumido que el error era tuyo.

That is a complete apology.

Esa es una disculpa completa.

It says what you did and what you assumed.

Dice lo que hiciste y lo que asumiste.

It does not ask Sue to reassure you or turn the moment into a story about your embarrassment.

No le pide a Sue que te tranquilice o que convierta el momento en una historia sobre tu vergüenza.

She did not have time to reassure me anyway.

De todos modos, no tuvo tiempo de tranquilizarme.

There were five people waiting for coffee.

Había cinco personas esperando un café.

Let us give our listeners three phrases they can use at work.

Démosles a nuestros oyentes tres frases que pueden usar en el trabajo.

Listen to each one, then repeat it during the pause.

Escucha cada una de ellas y repítelas durante la pausa.

I noticed a problem with these orders.

He notado un problema con estos pedidos.

You can replace orders with a report, a delivery or a booking.

Puede reemplazar pedidos con un informe, una entrega o una reserva.

Could we check what happened together?

¿Podríamos comprobar lo que pasó juntos?

That invites investigation without hiding the problem.

Eso invita a la investigación sin ocultar el problema.

I am sorry I assumed that was your mistake.

Lamento haber asumido que era un error tuyo.

That is for the moment when your first conclusion turns out to be wrong.

Eso es para el momento en que su primera conclusión resulte ser errónea.

I wish I had known those three sentences when the coffees came back.

Ojalá hubiera sabido esas tres frases cuando volvieron los cafés.

Could that question help outside the café?

¿Podría ayudar esa pregunta fuera del café?

Andrei and I once thought the other had booked a library room.

Una vez, Andrei y yo creímos cada uno que el otro había reservado una sala de la biblioteca.

We checked the calendar together and found another room instead of arguing.

Revisamos el calendario juntos y encontramos otra habitación en lugar de discutir.

What will you do on your next shift, Juan?

¿Qué harás en tu próximo turno, Juan?

I will repeat each order before I press the button, even when two buses arrive at once.

Voy a repetir cada orden antes de pulsar el botón, incluso cuando dos autobuses llegan a la vez.

We will follow more of Juan's second year in the next chapter.

Seguiremos más del segundo año de Juan en el próximo capítulo.

Today, you can read the full transcript and study these phrases on the episode page.

Hoy, puedes leer la transcripción completa y estudiar estas frases en la página del episodio.

The direct link is in the description.

El enlace directo está en la descripción.

And thank you for coming back to the café with me.

Y gracias por volver a la cafetería conmigo.

Thank you for listening.

Gracias por escuchar.

See you next Sunday.

Nos vemos el próximo domingo.

See you then.

Hasta entonces.